



© Rima Maroun

# Géologie d'une fable

autoria i direcció Éric Deniaud i Aurélien Zouki  
companyia Collectif Kahraba

**23/12 – 17/01**

**Montjuïc**

**Espai Lliure**

**l'liure**

TEMPORADA 20/21

**Sobre l'espectacle → 3**

**Sinopsi → 4**

**En paraules de la companyia → 5**

**Collectif Kahraba, arreu del Líban → 6**

**Biografies → 7**

**Fitxa artística → 11**

**Informació pràctica → 12**

**Aquest Nadal, la companyia libanesa Collectif Kahraba presenta un espectacle per a tots els públics sobre les faules perses que van inspirar Marie de França i Jean de La Fontaine.**

**Un espectacle teatral creat amb argila: dos arqueòlegs-escultors-geòlegs-investigadors modelaran el fang en directe a la recerca de l'origen de les faules i de la Humanitat.**





© Rima Maroun

## Sinopsi

Uns escultors-arqueòlegs troben la manera d'explicar les faules perses que van inspirar Marie de França i Jean de La Fontaine tot manipulant el fang. Un espectacle per gaudir de la representació plàstica i sonora de les històries que parlen de l'essència de la Humanitat i que són un patrimoni cultural compartit que no hi entén de fronteres.



### FOTOS / MÉS INFO

[www.teatrelliure.com/ca/programacio/tots-els-espectacles/geologie-dune-fable](http://www.teatrelliure.com/ca/programacio/tots-els-espectacles/geologie-dune-fable)

### IMATGES AUDIOVISUALS

[http://teatrelliure.metropolitana.net/carpetas/publicar/popup\\_login\\_carpeta.php?uuid=af435819d9822e7c0d271f99f90958eb](http://teatrelliure.metropolitana.net/carpetas/publicar/popup_login_carpeta.php?uuid=af435819d9822e7c0d271f99f90958eb)

## En paraules de la companyia

*Géologie d'une fable* [Geologia d'una falla] és una creació que barreja contes, dansa i manipulació de matèria i de so. L'element central d'aquesta creació és l'argila: per capes, per plaques, per piles, en baixos relleus, modelada en directe, impresa, perforada... i que dona vida a les figures i als espais. A partir d'aquesta matèria primera els dos intèrprets remunten la genealogia de les nostres falles a la recerca dels seus orígens. Diuen que per escriure les seves falles tant Marie de França com Jean de La Fontaine es van inspirar en Isop, que es va nodrir de les falles perses. Les falles perses arriben molt probablement de l'Índia... I així successivament per tota la deriva dels continents. La primera falla va ser, potser, simplement modelada amb argila.

Inspirant-se lliurement en aquestes falles, l'espectacle no té una narració lineal, sinó que evoca diferents fragments de les històries. Porta a escena dos personatges, arqueòlegs, geòlegs, escultors, investigadors del naixement d'aquests contes, de territori en territori, d'un imaginari a un altre. Una sèrie de figures animals prenen vida en mans seves. Les modelen en directe, els quadres es creen davant dels ulls dels espectadors i deixen obert l'imaginari perquè interpretin les imatges a la seva manera. El so també ocupa un lloc essencial en el desenvolupament de l'espectacle. Emmanuel Zouki, enginyer sonor de cinema i documentals, ha solcat el món i ha recollit en els seus viatges una gran varietat de sons, músiques, cants, ambients: rondallaires africans i cants tradicionals etiòps, el so del vent a les altes muntanyes xilenes i els trons de tempesta a Corea, la música i cançons camperoles vietnamites, els cants dels ocells dels pantans... Aquest viatge en el temps, aquesta cruïlla en l'espai, també ens recorda que no fa gaire les nostres fronteres no estaven tan definides com avui: un viatge imaginari pel patrimoni d'una herència comuna en un món dividit.

## Collectif Kahraba, arreu del Líban

Tots els espectacles de Collectif Kahraba es conceben perquè puguin girar i ser representats en espais no teatrals. Al Líban, aquesta és una condició *sine qua non* per arribar al públic de les diferents realitats del país. El col·lectiu està compromès a continuar fomentant els llaços establerts durant els darrers deu anys de gira per tot el país. Espectacles com *Arabiyetna* o *Ken fi asfour a Chajra* s'han representat al Líban més de 150 vegades cadascun, malgrat la manca d'infraestructures culturals.

Ara més que mai, té sentit oferir espectacles al públic en situacions difícils, especialment als camps de refugiats sirians i palestins. Cal regalar temps de poesia, cultura i expressió artística. Som conscients que aquests actes artístics són només petits signes, però creiem en la necessitat de continuar fent-los existir, de continuar compartint que la nostra humanitat també està feta de curiositat, imaginació, somnis, reflexió, del pensament crític i de la nostra capacitat malgrat tot per conuiu.

Compartir un moment d'espectacle ens proporciona una mica d'aquesta experiència i permet a les noves generacions entendre que hi ha altres alternatives als discursos inequívocs, al pensament únic i a les radicalitzacions de tota mena. Ens correspon participar de tant en tant en una cultura de pau i respondre als drets fonamentals de l'infant, tal com estipula la Declaració Universal dels Drets de l'Infant, proclamada per l'Assemblea General de la Organització de les Nacions Unides el 20 de novembre de 1959, resolució 1386 (XIV)\*

*\*Article 13: L'infant té dret a la llibertat d'expressió. Aquest dret inclou la llibertat de buscar, rebre i difondre informació i idees de tota mena, independentment de les fronteres, en forma oral, escrita, impresa o artística, o per qualsevol altre mitjà que vulgui escollir el nen.*

**Collectif Kahraba**



© Rima Maroun

## BIOGRAFIA

### **Collectif Kahraba**

#### la companyia

Collectif Kahraba és una xarxa d'artistes libanesos, creada gradualment amb el desig de fomentar i nodrir pràctiques artístiques comunes, la necessitat de compartir eines de treball, i de conèixer a públics de totes procedències, de totes les comunitats, col·locant les arts visuals en el cor de les seves creacions. Per això pel col·lectiu ha sigut prioritari estar en contacte amb totes les realitats del país, descentralitzar els espectacles, i actuen a les places dels pobles, als jardins públics, les biblioteques i escoles, en teatres o fins i tot en plena naturalesa, també col·laboren en diferents projectes en els camps de refugiats siris i palestins. Empesos pel desig d'oferir moments de bellesa, de simplicitat i de poesia.





© Rima Maroun

## BIOGRAFIA

### **Aurélien Zouki**

#### creació, interpretació i escenografia

Ha estudiat teatre a París, a l'escola Claude Mathieu. Treballa a França amb diferents directors teatral, entre els quals Nathalie Garaud, Gilles Zaepfel, Bruno Thircuir i Jean Bellorini.

El 2005 coincideix amb la ballarina i coreògrafa Raffella Giordano i s'incorpora a la seva creació *Cuocere il mondo*. Aquesta experiència serà fonamental en el seu recorregut artístic i en la seva aproximació al cos i al llenguatge de la dansa.

El 2007 escull tornar al Líban i funda Collectif Kahraba amb tres artistes més libanesos i francesos, un actor, un titellaire, un fotògraf i un ballarí. Ell participa amb la companyia com a actor, director o ajudant de direcció.

És codirector artístic del festival multidisciplinar *Nous, la lune et les voisins* des del setembre del 2011, organitzat per Collectif Kahraba. Aquest festival reuneix més de 40 artistes de tots els horitzons creant vetllades on conflueixen la dansa contemporània, les titelles, la fotografia, la música improvisada, clàssica o oriental i el teatre.

Treballa a França, al Líban, al Marroc, a Hongria, al Senegal i imparteix regularment tallers de teatre, de dansa i de màscares per a infants i adolescents, des del 1998. Imparteix també formacions per a professorat i animadors culturals.



Diferents experiències en dansa contemporània, en dansa-teatre, en butoh o en màscara el porten a participar al 2010 a *Takween* a Beirut (entrenament professional en dansa contemporània). Després es forma amb Larco Cantaluppo, Luc Dunberry, Jens Bjeeregaard, Radhouane el Meddeb, Anani Sanouvi i Emelyn Claid, entre d'altres. El 2012 i el 2014 segueix dues *master class* amb Gisèle Vienne a París.

El 2010 crea *J'ai bu la mer et mon feu brûle encore*, un duo per a una porta vella i una ballarina. El 2012 balla a l'*Every last Breath*, de Jens Bjeeregaard (Líban, Dinamarca, Suècia, Nova York, Singapur). I fa classes durant dos anys amb Jens Bjeeregaard.



© Rima Maroun

## BIOGRAFIA

### **Eric Deniaud**

#### creació, interpretació i escenografia

Es gradua a l'École Supérieure Nationale des Arts de la Marionnette de Carleville-Mézières, sota la direcció de Roman Paska. Es forma amb Roland Schön, Jacques Templeraud, Peter Schuman, François Lazaro, Jean-Pierre Lescot, Philippe Rodriguez Jorda, Mimo Cuttichio, Dan Jemmet, Arne Ögsänder, Alain, Recoing, Claire Heggen, Valérie Philipin, el Teatre Nacional de titelles Bunraku d'Osaka, Carlotta Ikeda, Fabrizio MONTechi, Nicole MOssoud, Bruno Leone, Elsa Wolliaaston, Joan Baixas i David Herskovitz, entre d'altres.

Des del 2002 és actor, director, escenògraf, en espectacles pluridisciplinaris on el titella té sempre un espai privilegiat.

Ha treballat amb el Théâtre National de Marionnette de Vietnam a Hanoi, l'Institut International de la Marionnette de França, el Centre National Supérieur d'Art Dramatique de París, el Centre National des Écritures du Spectacle a Villeneuve lès Avignon, amb les companyies Drolatic Industry, la Nef Manufacture d'Utopies a França, Etcétera Teatro a Espanya, el Théâtre du chemin qui marche al Canadà. Totes aquestes cooperacions li han donat l'oportunitat d'estar present com a intèrpret, escenògraf o director en nombroses creacions a França, al Líban, al Vietnam, a Rumania, a Polònia, a Itàlia, a Portugal, a Espanya i al Canadà durant tota una dècada.

A partir del 2010 ha actuat a tres creacions d'Alice Laloy de la companyia S'appelle Reviens: *D'états de femmes* i *Y-es tu?*, per a públic infantil nominada als premis Molière el 2011, i *Sous Ma peau* al 2015.

Amb el Théâtre Kaze a Tokyoil participa en tres creacions: *Pourqui Hécube*, de Matéi Visniec, el 2013; *El cercle de guix caucasià*, de Bertolt Brecht, el 2015; i *Le mot progrès dans la bouche de ma mère sonnait terriblement faux*, de Matéi Visniec, el 2016. Per a aquests espectacle ha creat màscares i titelles, i ajuda a Sayaka Ehara en la manipulació i interpretació.

Des del 1994 treballa en el camp cultural i artístic del Líban. Ha col·laborat amb Nadine Touma, fundadora de l'editorial libanesa Dar Onboz del 2010 al 2014. El 2013 comença a col·laborar amb Hanane Haj Ali amb *Jogging*, codirigit amb Aurélien Zouki i escrit i interpretat per Hanane Haj Ali; *Perdue et retrouvée* escrit per Hanane Haj Ali per a 18 joves de 8 a 20 anys amb una escola de circ i de música d'un barri popular del Caire, creat al Théâtre Falaki; *Corinthe*, que continua el procés de *Jogging*, creat a Beirut el desembre del 2016; i col·labora igualment amb Alexandre Paulikevitch amb la creació d'*Elgha* a Beirut el desembre del 2013.

És codirector juntament amb Aurélien Zouki de Collectif Kahraba, a Beirut, on viu des del 2007 i de Nehna wel Amar wel Jiran, un festival multidisciplinar públic organitzat per Collectif Kahraba al barri de Mar Mikhael de Beirut des del setembre del 2011. Amb Collectif Kahraba ha creat 12 espectacles.

Va dirigir *Paysages de nos larme* el març del 2016 a la Biennale de la marionnette al TJP Centre Dramatique de Strasbourg (actuacions a França, Bèlgica, el Líban, els anys 2016 i 2017).

## **Fitxa artística**

### **AUTORIA I DIRECCIÓ**

Éric Deniaud i Aurélien Zouki

### **COMPANYIA**

Collectif Kahraba

### **INTÈRPRETS**

Éric Deniaud i Aurélien Zouki

### **ESPAI ESCÈNIC**

Éric Deniaud i Aurélien Zouki

### **IL·LUMINACIÓ**

Tamara Baddredine

### **ESPAI SONOR**

Emmanuel Zouki

### **PRODUCCIÓ**

Collectif Kahraba

### **EN COPRODUCCIÓ AMB**

Institut Français del Líban i  
Ambaixada de Suïssa al Líban

## Informació pràctica

**LLENGUA ESPECTACLE**

Frases en francès, àrab, castellà i català

**DURADA APROXIMADA**

45'

**EDAT RECOMANADA**

A partir de 6 anys

**HORARIS**

De dimarts a divendres a les 18.00 h

Dissabte i diumenge a les 12.00 h

26/12 a les 18.00 h

24, 25 i 31/12 i 1, 6 i 10/01 no hi ha funció

**XARXES**

#GéologieKahraba

#EILliureDelFutur

**CONTACTE**

Rocio Pedrol

M. 669 06 75 66

Mar Solà

M. 675 44 98 86

[premsa@teatrelliure.com](mailto:premsa@teatrelliure.com)





## Col·laboradors i patrocinis

entitat concertada amb



membre de



amb la col·laboració de



mitjans patrocinadors



mitjans col·laboradors



amb el suport de



entitats col·laboradores



convenis de col·laboració amb

